

Terjemahan di bawah hanya disediakan untuk tujuan informasi. Apabila terdapat perbedaan, ketidaksesuaian, atau pertentangan antara terjemahan ini dan versi bahasa Inggris yang telah diperbarui terakhir kali (termasuk karena penundaan terjemahan), versi bahasa Inggris akan berlaku.

# Perjanjian Tingkat Layanan AWS CodeArtifact

**Terakhir Diperbarui: 4 Mei 2022**

Perjanjian Tingkat Layanan (Service Level Agreement, “SLA”) AWS CodeArtifact ini adalah kebijakan yang mengatur penggunaan AWS CodeArtifact dan berlaku secara terpisah untuk setiap akun yang menggunakan Layanan AWS CodeArtifact. Apabila terdapat pertentangan antara ketentuan SLA ini dan ketentuan [Perjanjian Pelanggan AWS](#) atau perjanjian lain dengan kami yang mengatur penggunaan Layanan kami oleh Anda (“Perjanjian”), syarat dan ketentuan SLA ini akan berlaku, tetapi hanya sejauh pertentangan tersebut. Istilah-istilah yang diawali huruf besar yang digunakan di sini tetapi tidak didefinisikan dalam perjanjian ini akan memiliki makna seperti ditetapkan dalam Perjanjian.

## Komitmen Layanan

AWS akan melakukan upaya yang wajar secara komersial untuk menyediakan Layanan AWS CodeArtifact dengan Persentase Uptime Bulanan untuk setiap wilayah AWS, selama setiap siklus penagihan bulanan (“Komitmen Layanan”). Apabila Layanan AWS CodeArtifact tidak memenuhi Komitmen Layanan, Anda akan memenuhi syarat untuk menerima Kredit Layanan sebagaimana dijelaskan di bawah ini.

## Kredit Layanan

Kredit Layanan dihitung sebagai persentase total biaya yang dibayarkan oleh Anda untuk Layanan AWS CodeArtifact di wilayah yang berlaku untuk siklus penagihan saat kesalahan terjadi, sesuai dengan jadwal di bawah. Untuk semua permintaan yang tidak disebutkan di bawah ini:

### Persentase Uptime Bulanan

Kurang dari 99,9% tetapi lebih besar dari atau sama dengan 99,0%

99,0%

Kurang dari 99,0%

Kurang dari 95,0%

### Persentase Kredit Layanan

25%

100%

Kami hanya akan memberlakukan Kredit Layanan terhadap pembayaran Layanan AWS CodeArtifact mendatang yang harus Anda bayarkan. Sesuai dengan pertimbangan kami, kami dapat menerbitkan Kredit Layanan untuk kartu kredit yang Anda gunakan untuk membayar siklus penagihan jika kesalahan terjadi. Kredit Layanan tidak akan memberikan hak kepada Anda atas segala pengembalian dana atau pembayaran lain

dari AWS. Kredit Layanan hanya akan berlaku dan diterbitkan jika jumlah kredit untuk siklus penagihan bulanan yang berlaku lebih dari satu dolar (\$1 USD). Kredit Layanan tidak dapat dipindahtangankan atau diterapkan pada akun lain. Kecuali jika ditentukan lain dalam Perjanjian AWS, pemulihan satu-satunya dan eksklusif bagi Anda untuk setiap ketidaktersediaan, wanprestasi, atau kegagalan lain oleh kami dalam menyediakan Layanan AWS CodeArtifact adalah penerimaan Kredit Layanan (jika memenuhi syarat) sesuai dengan ketentuan SLA ini.

### Prosedur Permintaan dan Pembayaran Kredit

Untuk menerima Kredit Layanan, Anda harus mengirimkan klaim dengan [membuka kasus di Pusat Dukungan AWS](#). Untuk memenuhi syarat, permintaan kredit harus diterima oleh kami sebelum akhir siklus penagihan kedua setelah insiden terjadi dan harus mencakup:

1. kata-kata “Permintaan Kredit SLA” dalam baris subjek;
2. tanggal dan waktu setiap insiden Tingkat Kesalahan bukan nol yang Anda klaim; dan
3. catatan permintaan Anda yang mendokumentasikan kesalahan dan mendukung penghentian yang Anda klaim (setiap informasi rahasia atau sensitif dalam catatan ini harus dihapus atau diganti dengan tanda bintang).

Jika Persentase Uptime Bulanan yang berlaku untuk bulan permintaan tersebut kami konfirmasi dan kurang dari Komitmen Layanan yang berlaku, maka kami akan menerbitkan Kredit Layanan kepada Anda dalam satu siklus penagihan setelah bulan saat permintaan Anda kami konfirmasi. Kegagalan Anda dalam memberikan permintaan dan informasi lain sebagaimana diwajibkan di atas akan mendiskualifikasi Anda dari penerimaan Kredit Layanan.

### Pengecualian SLA AWS CodeArtifact

Komitmen Layanan tidak berlaku untuk setiap ketidaktersediaan, penangguhan, atau penghentian Layanan AWS CodeArtifact, atau masalah kinerja Layanan AWS CodeArtifact lain: (i) yang diakibatkan oleh penangguhan yang dijelaskan dalam Bagian 6.1 Perjanjian AWS; (ii) yang disebabkan oleh faktor-faktor di luar kendali wajar kami, termasuk peristiwa keadaan kahar atau akses Internet atau masalah terkait di luar titik demarkasi Layanan AWS CodeArtifact yang berlaku; (iii) yang diakibatkan oleh tindakan atau tidak adanya tindakan dari Anda; (iv) yang diakibatkan oleh peralatan, perangkat lunak, atau teknologi Anda yang lain; (v) yang timbul karena Anda tidak mengikuti praktik terbaik yang dijelaskan dalam Panduan Pengguna CodeArtifact di Situs AWS; atau (vi) yang timbul dari penangguhan atau pengakhiran hak Anda untuk menggunakan Layanan CodeArtifact AWS sesuai dengan Perjanjian AWS (secara bersama-sama disebut sebagai “Pengecualian SLA AWS CodeArtifact”). Jika ketersediaan dipengaruhi oleh faktor-faktor selain yang digunakan dalam perhitungan Tingkat Kesalahan kami, maka kami dapat menerbitkan Kredit Layanan yang mempertimbangkan faktor tersebut sesuai dengan pertimbangan kami.

## Definisi

- “Tingkat Kesalahan” berarti:
  - (i) jumlah total kesalahan server internal yang dikembalikan oleh Layanan AWS CodeArtifact yang berlaku sebagai status kesalahan “Pengecualian Layanan Internal” dibagi dengan
  - (ii) jumlah total permintaan untuk jenis permintaan yang berlaku selama periode 5 menit tersebut. Kami akan menghitung Tingkat Kesalahan untuk setiap akun Layanan AWS CodeArtifact sebagai persentase untuk setiap periode 5 menit dalam siklus penagihan bulanan. Perhitungan jumlah kesalahan server internal tidak akan mencakup kesalahan yang timbul secara langsung atau tidak langsung akibat Pengecualian SLA AWS CodeArtifact mana pun.
- “Persentase Uptime Bulanan” dihitung dengan mengurangi 100% dengan rata-rata Tingkat Kesalahan dari setiap periode 5 menit dalam siklus penagihan bulanan untuk wilayah AWS tertentu.
- “Kredit Layanan” adalah kredit dolar, yang dihitung sebagaimana ditetapkan di atas, yang dapat kami kreditkan kembali ke akun Layanan AWS CodeArtifact yang memenuhi syarat.